



1ST SESSION, 40TH LEGISLATURE, ONTARIO  
61 ELIZABETH II, 2012

1<sup>re</sup> SESSION, 40<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
61 ELIZABETH II, 2012

## Bill 130

## Projet de loi 130

**An Act to enact the  
Local Food Act, 2012  
and to amend the  
Ministry of Agriculture, Food  
and Rural Affairs Act with respect to  
program creation and other matters**

**Loi édictant la  
Loi de 2012 sur les aliments locaux  
et modifiant la Loi sur le ministère  
de l'Agriculture, de l'Alimentation  
et des Affaires rurales  
en ce qui concerne la création de  
programmes et d'autres questions**

**The Hon. T. McMeekin**  
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

**L'honorable T. McMeekin**  
Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation  
et des Affaires rurales

### Government Bill

### Projet de loi du gouvernement

1st Reading      October 4, 2012  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      4 octobre 2012  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



## EXPLANATORY NOTE

The Bill enacts the *Local Food Act, 2012* and amends the *Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act*.

### **SCHEDULE 1 LOCAL FOOD ACT, 2012**

The *Local Food Act, 2012* is enacted. The Act permits the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs to establish goals or targets to aspire to in respect of local food. The Minister must engage in consultation before setting the goals or targets. The Minister may direct a public sector organization to provide information that would assist the Minister in establishing goals or targets, understanding steps that are being taken or have been taken to meet a goal or target, or assessing progress that is being made or has been made toward meeting a goal or target.

### **SCHEDULE 2 MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND RURAL AFFAIRS ACT**

The *Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act* is amended in connection with program creation.

Currently, the Lieutenant Governor in Council is permitted to establish programs for the encouragement of agriculture or food in Ontario. The Act is amended so that the Minister is also permitted to establish programs for the betterment of agriculture, food and rural affairs in Ontario. The Lieutenant Governor in Council continues to have the power to establish programs on the recommendation of the Minister, and a program established by the Lieutenant Governor in Council may come into force before the date on which it is established.

Orders made by the Minister to create programs must be published on a Government of Ontario website and must be archived. An order made by the Minister or by the Lieutenant Governor in Council to establish a program may provide that the administration of the program may be delegated in certain circumstances.

## NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi édicte la *Loi de 2012 sur les aliments locaux* et modifie la *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales*.

### **ANNEXE 1 LOI DE 2012 SUR LES ALIMENTS LOCAUX**

La *Loi de 2012 sur les aliments locaux* est édictée. Cette loi permet au ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de fixer des buts ou des objectifs à viser en ce qui concerne les aliments locaux. Le ministre doit toutefois mener des consultations au préalable. Il peut ordonner à un organisme du secteur public de lui fournir des renseignements qui l'aideront à fixer un but ou un objectif, à comprendre les mesures que l'organisme prend ou a prises pour atteindre ce but ou cet objectif ou à évaluer les progrès que l'organisme accomplit ou a accomplis pour l'atteindre.

### **ANNEXE 2 LOI SUR LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ALIMENTATION ET DES AFFAIRES RURALES**

La *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales* est modifiée en ce qui concerne la mise sur pied de programmes.

À l'heure actuelle, le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à mettre sur pied des programmes visant à favoriser l'essor des secteurs de l'agriculture et de l'alimentation en Ontario. La Loi est modifiée pour que le ministre soit également autorisé à mettre sur pied des programmes visant à améliorer les secteurs de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales en Ontario. Le lieutenant-gouverneur en conseil conserve le pouvoir de mettre sur pied des programmes sur la recommandation du ministre; ces programmes peuvent prendre effet avant la date de leur mise sur pied.

Tout arrêté pris par le ministre en vue de mettre sur pied un programme doit être publié sur un site Web du gouvernement de l'Ontario et être archivé. L'arrêté du ministre ou le décret du lieutenant-gouverneur en conseil qui met sur pied un programme peut préciser que l'administration du programme peut être déléguée dans certaines circonstances.

**An Act to enact the  
Local Food Act, 2012  
and to amend the  
Ministry of Agriculture, Food  
and Rural Affairs Act with respect to  
program creation and other matters**

**Loi édictant la  
Loi de 2012 sur les aliments locaux  
et modifiant la Loi sur le ministère  
de l'Agriculture, de l'Alimentation  
et des Affaires rurales  
en ce qui concerne la création de  
programmes et d'autres questions**

Note: This Act amends the *Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**Contents of this Act**

**1. This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.**

**Contenu de la présente loi**

**1. La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.**

**Commencement**

**2. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Entrée en vigueur**

**2. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Same**

**(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.**

**Idem**

**(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.**

**Same**

**(3) If a Schedule to this Act provides that any provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.**

**Idem**

**(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe laquelle de ces dispositions.**

**Short title**

**3. The short title of this Act is the *Promoting Local Food Act, 2012*.**

**Titre abrégé**

**3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2012 pour la promotion des aliments locaux*.**

**SCHEDULE 1  
LOCAL FOOD ACT, 2012**

**CONTENTS**

Preamble

1. Purposes
2. Definitions
3. Local Food Week
4. Goals and targets
5. Information to be provided to Minister
6. Regulations
7. Commencement
8. Short title

**Preamble**

Ontario has robust and resilient local food systems: a highly productive agricultural land base, a favourable climate and water supply, efficient transportation and distribution systems, and knowledgeable, innovative farmers, food processors, distributors, retailers and restaurateurs. These resources help ensure that local food systems thrive throughout the province, allowing Ontarians to know where their food comes from and connect with those who produce it.

The variety of food produced, harvested and made in Ontario reflects the diversity of its people. This variety is something to be celebrated, cherished and supported. Strong local and regional food systems deliver economic benefits and build strong communities.

Maintaining and growing Ontario's local and regional food systems requires a shared vision and a collaborative approach that includes working with public sector organizations. The process of setting goals and targets to which Ontarians can aspire provides an opportunity to work with industry, the public sector and other partners to promote local food and to develop a shared understanding of what needs to be done to support local food in Ontario.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**Purposes**

1. The purposes of this Act are as follows:
  1. To foster successful and resilient local food economies and systems throughout Ontario.
  2. To increase awareness of the diversity of local food in Ontario.
  3. To encourage the development of new markets for local food.

**ANNEXE 1  
LOI DE 2012 SUR LES ALIMENTS LOCAUX**

**SOMMAIRE**

Préambule

1. Objets
2. Définitions
3. Semaine des aliments locaux
4. Buts et objectifs
5. Renseignements à fournir au ministre
6. Règlements
7. Entrée en vigueur
8. Titre abrégé

**Préambule**

L'Ontario est doté de systèmes alimentaires locaux robustes et résistants : des terres agricoles hautement productives, un climat favorable, un approvisionnement en eau abondant, des réseaux de transport et de distribution efficaces et des agriculteurs, des transformateurs d'aliments, des distributeurs, des détaillants et des restaurateurs bien informés et innovateurs. Ces ressources contribuent à la prospérité des systèmes alimentaires locaux partout dans la province et permettent aux Ontariennes et Ontariens de savoir d'où proviennent leurs aliments et de créer des liens avec les gens qui les produisent.

La variété des aliments qui sont produits, récoltés et fabriqués en Ontario reflète la diversité de la population de cette province. Cette variété est un aspect précieux à célébrer et à soutenir, car des systèmes alimentaires locaux et régionaux ont des retombées économiques et renforcent les collectivités.

Pour maintenir et développer les systèmes alimentaires locaux et régionaux de l'Ontario, il faut une vision commune et une approche collaborative qui implique les organismes du secteur public. L'établissement de buts et d'objectifs que les Ontariennes et les Ontariens peuvent viser offre une occasion de travailler avec l'industrie, le secteur public et les autres partenaires afin de promouvoir les aliments locaux et d'arriver à une compréhension commune de ce qu'il faut faire pour soutenir ces aliments en Ontario.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**Objets**

1. Les objets de la présente loi sont les suivants :
  1. Favoriser partout en Ontario des économies et systèmes alimentaires locaux qui soient prospères et résistants.
  2. Sensibiliser le public à la diversité des aliments locaux en Ontario.
  3. Encourager le développement de nouveaux débouchés pour les aliments locaux.

**Definitions**

2. In this Act,

“agency of the Government of Ontario” means a public body designated in regulations made under the *Public Service of Ontario Act, 2006*; (“organisme du gouvernement de l’Ontario”)

“hospital” means,

- (a) a hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act*,
- (b) a private hospital within the meaning of the *Private Hospitals Act* that received public funds in the previous fiscal year of the Government of Ontario, and
- (c) the University of Ottawa Heart Institute/Institut de cardiologie de l’Université d’Ottawa; (“hôpital”)

“local food” means,

- (a) food produced or harvested in Ontario, and
- (b) subject to any limitations in the regulations, food and beverages made in Ontario if they include ingredients produced or harvested in Ontario; (“aliments locaux”)

“Minister” means, unless the context requires otherwise, the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs or such other member of the Executive Council as may be assigned the administration of this Act under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“ministry” means, unless the context requires otherwise, the ministry of the Minister; (“ministère”)

“public sector organization” means,

- (a) a ministry of the Government of Ontario,
- (b) an agency of the Government of Ontario,
- (c) a municipality within the meaning of the *Municipal Act, 2001*,
- (d) a university in Ontario and every college of applied arts and technology and post-secondary institution in Ontario whether or not affiliated with a university, the enrolments of which are counted for purposes of calculating annual operating grants and entitlements,
- (e) a board within the meaning of the *Education Act*,
- (f) a hospital,
- (g) a long-term care home within the meaning of the *Long-Term Care Homes Act, 2007*,
- (h) a corporation described in clause (f) of the definition of “designated broader public sector organization” in subsection 1 (1) of the *Broader Public Sector Accountability Act, 2010*,
- (i) another organization prescribed by regulation. (“organisme du secteur public”)

**Définitions**

2. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«aliments locaux» S’entend de ce qui suit :

- a) les aliments produits ou récoltés en Ontario;
- b) sous réserve de toute restriction énoncée dans les règlements, les aliments et boissons fabriqués en Ontario, s’ils contiennent des ingrédients qui y sont produits ou récoltés. («local food»)

«hôpital» S’entend de ce qui suit :

- a) un hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*;
- b) un hôpital privé, au sens de la *Loi sur les hôpitaux privés*, qui a reçu des fonds publics au cours de l’exercice précédent du gouvernement de l’Ontario;
- c) l’University of Ottawa Heart Institute/Institut de cardiologie de l’Université d’Ottawa. («hospital»)

«ministère» Sauf indication contraire du contexte, le ministère du ministre. («ministry»)

«ministre» Sauf indication contraire du contexte, le ministre de l’Agriculture, de l’Alimentation et des Affaires rurales ou l’autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l’application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«organisme du gouvernement de l’Ontario» Organisme public désigné dans les règlements pris en vertu de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l’Ontario*. («agency of the Government of Ontario»)

«organisme du secteur public» S’entend de ce qui suit :

- a) les ministères du gouvernement de l’Ontario;
- b) les organismes du gouvernement de l’Ontario;
- c) les municipalités au sens de la *Loi de 2001 sur les municipalités*;
- d) les universités de l’Ontario ainsi que les collèges d’arts appliqués et de technologie et les établissements postsecondaires de l’Ontario, qu’ils soient affiliés ou non à une université, dont l’effectif entre dans le calcul des subventions de fonctionnement annuelles et des sommes auxquelles ils ont droit;
- e) les conseils au sens de la *Loi sur l’éducation*;
- f) les hôpitaux;
- g) les foyers de soins de longue durée au sens de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*;
- h) les personnes morales visées à l’alinéa f) de la définition de «organisme désigné du secteur parapublic» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2010 sur la responsabilisation du secteur parapublic*;
- i) les autres organismes prescrits par règlement. («public sector organization»)

**Local Food Week**

3. The week beginning with the Monday following Victoria Day in each year is proclaimed as Local Food Week.

**Goals and targets**

4. (1) The Minister may, to further the purposes of this Act, establish goals or targets to aspire to in respect of local food.

**Consultation**

(2) Before establishing or amending a goal or target, the Minister shall consult organizations that, in the Minister's opinion, have an interest in the goal or target.

**Scope**

(3) A goal or target may be general or particular in its application and, without limiting the generality of the foregoing, may be established in respect of,

- (a) one or more types of local food specified in the goal or target;
- (b) one or more entities specified in the goal or target, including one or more public sector organizations; or
- (c) one or more specified geographic areas.

**Identification of public sector organization**

(4) If a goal or target applies to one or more public sector organizations, the goal or target shall specify the public sector organization or organizations to which it applies.

**Publication of goals and targets**

(5) The Minister shall publish each goal and target established under this section on a Government of Ontario website, together with a summary of the information the Minister relied on to establish the goal or target.

**Non-application of the *Legislation Act, 2006*, Part III**

(6) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to a goal or target established under this section.

**Information to be provided to Minister**

5. (1) The Minister may direct a public sector organization to provide the Minister with specified information in order to assist the Minister in,

- (a) establishing a goal or target or determining the actions required to meet a goal or target;
- (b) understanding the steps that are being taken or have been taken to meet a goal or target; or
- (c) assessing the progress that is being made or has been made toward meeting a goal or target.

**Public sector organization to provide information**

(2) If the Minister directs a public sector organization to provide information, the public sector organization shall provide the information on or before the deadline specified by the Minister in the direction.

**Semaine des aliments locaux**

3. La semaine qui commence le lundi suivant la fête de Victoria de chaque année est proclamée Semaine des aliments locaux.

**Buts et objectifs**

4. (1) Le ministre peut, afin de réaliser les objets de la présente loi, fixer des buts ou des objectifs à viser en ce qui concerne les aliments locaux.

**Consultation**

(2) Avant de fixer ou de modifier un but ou un objectif, le ministre consulte les organisations qui, à son avis, sont intéressées par le but ou l'objectif.

**Portée**

(3) Un but ou un objectif peut avoir une portée générale ou particulière et peut notamment viser ce qui suit :

- a) un ou plusieurs types d'aliments locaux selon ce que précise le but ou l'objectif;
- b) une ou plusieurs entités, y compris un ou plusieurs organismes du secteur public, selon ce que précise le but ou l'objectif;
- c) une ou plusieurs zones géographiques précisées.

**Organismes du secteur public**

(4) Le but ou l'objectif qui s'applique à un ou plusieurs organismes du secteur public précise le ou les organismes auxquels il s'applique.

**Publication des buts et objectifs**

(5) Le ministre publie sur un site Web du gouvernement de l'Ontario chaque but et objectif fixé en vertu du présent article ainsi qu'un résumé des renseignements sur lesquels il s'est fondé pour le fixer.

**Non-application de la partie III de la *Loi de 2006 sur la législation***

(6) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux buts et objectifs fixés en vertu du présent article.

**Renseignements à fournir au ministre**

5. (1) Le ministre peut ordonner à un organisme du secteur public de lui fournir les renseignements précisés afin de l'aider :

- a) à fixer un but ou un objectif ou à décider des mesures nécessaires pour atteindre un but ou un objectif;
- b) à comprendre les mesures qui sont ou ont été prises pour atteindre un but ou un objectif;
- c) à évaluer les progrès qui sont ou ont été accomplis pour atteindre un but ou un objectif.

**Renseignements fournis par un organisme du secteur public**

(2) Si le ministre lui ordonne de fournir des renseignements, l'organisme du secteur public les fournit au plus tard à la date limite que précise le ministre dans l'ordre.

**Regulations**

- 6.** The Minister may make regulations,
- (a) limiting what constitutes local food under clause (b) of the definition of “local food” in section 2;
  - (b) prescribing organizations for the purposes of the definition of “public sector organization” in section 2.

**Commencement**

**7.** The Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**Short title**

**8.** The short title of the Act set out in this Schedule is the *Local Food Act, 2012*.

**Règlements**

- 6.** Le ministre peut, par règlement :
- a) restreindre ce qui constitue des aliments locaux pour l'application de l'alinéa b) de la définition de «aliments locaux» à l'article 2;
  - b) prescrire des organismes pour l'application de la définition de «organisme du secteur public» à l'article 2.

**Entrée en vigueur**

**7.** La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**Titre abrégé**

**8.** Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2012 sur les aliments locaux*.

**SCHEDULE 2**  
**MINISTRY OF AGRICULTURE,**  
**FOOD AND RURAL AFFAIRS ACT**

**1. (1) Clause 4 (a) of the *Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act* is amended by striking out “agriculture and food” and substituting “agriculture, food and rural affairs”.**

**(2) Section 4 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Contracts**

(2) The Minister may enter into a contract in respect of any matter that is under his or her administration under this or any other Act.

**2. Section 5 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Exception**

(1.1) Subsection (1) does not apply to the Minister's power to make an order under section 7.

**3. Section 7 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Establishment of programs**

7. (1) The Minister may, by order, establish programs for the betterment of agriculture, food and rural affairs in Ontario.

**Same**

(2) The Lieutenant Governor in Council may, on recommendation of the Minister, establish programs for the betterment of agriculture, food and rural affairs in Ontario, and a program established by the Lieutenant Governor in Council may come into force before the date on which it is established.

**Contents of order**

(3) An order establishing a program shall contain the following:

1. The terms and conditions under which services are to be provided under the program.
2. The terms and conditions under which grants or other payments under the program may be made and may become repayable.
3. The circumstances under which expenses incurred in connection with the program may be reimbursed.
4. The fees to be paid by persons engaged in the branch of agriculture, food or rural affairs to which the program applies and the circumstances under which the fees may be waived or refunded.

**ANNEXE 2**  
**LOI SUR LE MINISTÈRE DE**  
**L'AGRICULTURE, DE L'ALIMENTATION**  
**ET DES AFFAIRES RURALES**

**1. (1) L'alinéa 4 a) de la *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales* est modifié par remplacement de «de l'agriculture et de l'alimentation» par «de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales» à la fin de l'alinéa.**

**(2) L'article 4 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Contrats**

(2) Le ministre peut conclure des contrats à l'égard de toute question dont il est chargé en vertu de la présente loi ou de toute autre loi.

**2. L'article 5 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au pouvoir de prendre des arrêtés que l'article 7 confère au ministre.

**3. L'article 7 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Programmes**

7. (1) Le ministre peut, par arrêté, mettre sur pied des programmes visant à améliorer les secteurs de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales en Ontario.

**Idem**

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du ministre, mettre sur pied des programmes visant à améliorer les secteurs de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales en Ontario. Tout programme ainsi mis sur pied peut prendre effet avant la date de sa mise sur pied.

**Contenu de l'arrêté**

(3) L'arrêté qui met sur pied un programme énonce ce qui suit :

1. Les conditions régissant la fourniture de services dans le cadre du programme.
2. Les conditions régissant le versement des subventions ou des autres paiements prévus par le programme et leur remboursement.
3. Les circonstances dans lesquelles les dépenses engagées dans le cadre du programme peuvent être remboursées.
4. Les droits que doivent acquitter les personnes qui travaillent dans le secteur de l'agriculture, de l'alimentation ou des affaires rurales visé par le programme et les circonstances dans lesquelles ces personnes peuvent être dispensées du paiement de ces droits ou se voir rembourser ceux-ci.

5. A statement setting out any restrictions on whether the grant or other payment made under the program may be assigned, charged, attached or given as security, and a statement setting out the legal effect of any purported transaction that contravenes the restrictions.

#### Amending Lieutenant Governor in Council orders

- (4) The Minister may, by order, amend, revoke or replace an order,
- made by the Lieutenant Governor in Council under subsection (2), if the order made under subsection (2) so provides; or
  - made by the Lieutenant Governor in Council under a predecessor of this section.

#### Amending orders, retroactive effect

(5) The Lieutenant Governor in Council may amend, revoke or replace an order made under subsection (1) or (4), and such an amendment, revocation or replacement may come into force before the date on which the amending, revoking or replacing order is made.

#### Publication of order

(6) An order made under subsection (1), (2), (4) or (5) shall be published on a Government of Ontario website and, if the Minister makes an order under subsection (4) amending, revoking or replacing an order made by the Lieutenant Governor in Council, the original order shall also be published on the website.

#### Same, archive

(7) The Minister shall maintain an archive of all orders published under this section indicating the period during which the order applies.

#### Delegation of program administration

(8) The Minister or the Lieutenant Governor in Council may specify in an order made under this section that any of the following persons are authorized to administer the program specified in the order:

- A person employed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006* who works in or provides services to the Ministry.
- A person other than a person described in paragraph 1, if the Minister enters into an agreement with the person in respect of administering the program.

#### Limitation

(9) Subsection (8) does not permit the delegation of any matter set out in subsection (3).

#### Municipal valuers

(10) If a program requires the appointment of valuers for purposes of investigating or assessing damage to livestock or poultry caused by wild animals, the council of every municipality shall appoint one or more persons as valuers for that purpose.

5. Une déclaration indiquant toute restriction quant au fait de céder, de saisir, de grever ou de donner pour sûreté une subvention ou un autre paiement versé dans le cadre du programme, ainsi qu'une déclaration indiquant l'effet juridique de toute opération qui se présente comme contrevenant à cette restriction.

#### Modification des décrets du lieutenant-gouverneur en conseil

- (4) Le ministre peut, par arrêté, modifier, révoquer ou remplacer tout décret :
- pris par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (2), si le décret ainsi pris le permet;
  - pris par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu d'une disposition que le présent article remplace.

#### Modification des arrêtés : effet rétroactif

(5) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut modifier, révoquer ou remplacer un arrêté pris en vertu du paragraphe (1) ou (4). Le décret de modification, de révocation ou de remplacement peut prendre effet avant le jour du décret.

#### Publication des arrêtés et décrets

(6) Tout arrêté ou décret pris en vertu du paragraphe (1), (2), (4) ou (5) est publié sur un site Web du gouvernement de l'Ontario. Si le ministre prend en vertu du paragraphe (4) un arrêté qui modifie, révoque ou remplace un décret du lieutenant-gouverneur en conseil, le décret initial est également publié sur le site Web.

#### Idem : archives

(7) Le ministre tient des archives de tous les arrêtés et décrets publiés en application du présent article et y indique la période d'application de chacun d'eux.

#### Délégation de l'administration du programme

(8) Dans tout arrêté ou décret pris en vertu du présent article, le ministre ou le lieutenant-gouverneur en conseil peut préciser que l'une ou l'autre des personnes suivantes est autorisée à administrer le programme précisé dans l'arrêté ou le décret :

- Une personne employée aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario* qui travaille dans le ministère ou qui lui fournit des services.
- Une autre personne que celle visée à la disposition 1, si le ministre conclut avec cette personne un accord sur l'administration du programme.

#### Restriction

(9) Le paragraphe (8) ne permet pas la délégation des questions énoncées au paragraphe (3).

#### Évaluateurs municipaux

(10) Le conseil de chaque municipalité nomme un ou plusieurs évaluateurs chargés d'enquêter sur les dommages causés au bétail ou aux volailles par des animaux sauvages, ou d'évaluer ces dommages, si un programme exige la nomination de tels évaluateurs.

*Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act*

*Loi sur le ministère de l'Agriculture,  
de l'Alimentation et des Affaires rurales*

**Non-application of the *Legislation Act, 2006*, Part III**

(11) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to an order made under this section.

**Commencement**

**4. This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**Non-application de la partie III de la *Loi de 2006 sur la législation***

(11) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux arrêtés et décrets pris en vertu du présent article.

**Entrée en vigueur**

**4. La présente annexe entre en vigueur le jour que lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**